



التبرعات بالأعضاء تهدي حياتاً



عبر الشبكة
(الإنترنت) أيضاً:



Unser Beitrag zum

Masterplan
Prävention
Bayern

Initiator des Masterplans:

Bayerisches Staatsministerium für
Gesundheit, Pflege und Prävention



3. لماذا نحتاج نحن للتبرع بالأعضاء؟
4. ما الذي يتم التبرع به ومن يُسمح له بالتبرع؟
5. من يحصل على الأعضاء والأنسجة التي تم التبرع بها؟
7. متى يُسمح بأخذ الأعضاء والأنسجة من الجسم؟
8. كيف يتم تنظيم الأعضاء المُتبرع بها وضبطها؟
8. دور الوقف الألماني لزرع الأعضاء (DSO).
9. الوساطة بالأعضاء
9. دور المكلفين بزرع الأعضاء
10. كيف يتم التبرع بالأعضاء؟
10. الموافقة على التبرع بالأعضاء
11. فحص طبي، وتنسيق نقل الأعضاء واستئصال الأعضاء
12. كيف يمكنني تثبيت اتخاذ قرارى بالتبرع بالأعضاء؟
13. سجل التبرع بالأعضاء
13. هوية التبرع بالأعضاء
13. التوكيل القانوني للمرضى
14. تكلموا مع أقربائكم
14. حالة خاصة للأعضاء الحية المُتبرع بها
16. إطار قانوني
17. مصادر



هذه النشرة متوفرة بالشابكة (الانترنت):

www.organspende-mehrsprachig.de

لماذا نحتاج نحن للتبرع بالأعضاء؟

يَنتَظِرُ في ألمانيا عدد أكثر من 8.000 إنسان في الوقت الحالي للحصول على عضو جديد. ويعاني كثير منهم من أمراض شديدة. والمتأثر بشكل خاص هو القلب، والرئتين، والكبد، والكليتين. وتكون هذه الأعضاء مهمة جداً لحياة الجسم.

ويمكن للطرق الطبية أن تحل أحياناً محل بعض أعمال الأعضاء. لكن ينجح هذا غالباً فقط لوقت قصير ويبقى دون تأثيرات جانبية. ويستخدم الممرضى بشكل خاص ممن لديهم مثلاً فشل في الكليتين غسيل الكلى. ويتولى غسيل الكلى عندئذ عمل الكلى. ويستمر هذا العلاج لعدة ساعات كل أسبوع. وهذا يُقيد بشكل قوي الحياة اليومية ونوعية الحياة. وهو يختصر أيضاً توقعات متوسط العمر. ويساعد القلب الصناعي على سبيل المثال أيضاً فقط لفترة مؤقتة ويجلب خطورات.

ويقدم زرع العضو السليم غالباً الإمكانية الوحيدة لشفاء طويل الأمد. ولهذا يتبرع الناس بأعضائهم بعد وفاتهم. وتستمر الأعضاء الفردية بالعمل ضمن شروط معينة بعد الموت أيضاً وتنقذ هكذا الحياة الأخرى.

يمكن لمتبرع فردي أو متبرعة فردية أن يساعدوا أشخاصاً مصابين بمرض شديد يصل عددهم إلى 7 أشخاص بأعضاء مهمة للحياة.

ويشرح هذا النص أهم المعلومات عن التبرع بالأعضاء. وينبغي عليهم أن يساعدوكم في العثور على قرار في السؤال عن التبرع بالأعضاء. والتبرع بالأعضاء هو موضوع يتعلق بنا جميعاً. إذن ربما يحتاج كل إنسان بذاته يوماً ما إلى عضو مُتبرع به.

ما الذي يتم التبرع به ومن يُسمح له بالتبرع؟

تنقل الطبييات والأطباء أعضاء متنوعة مهمة جداً للحياة مثل القلب، والرئتين، والكبد، والكليتين، والمعتكلة (البنكرياس) أو الأمعاء أيضاً. وكذلك يمكن للمرء التبرع بالأنسجة مثل القرنية، وصمامات القلب، والأوعية الدموية، والجلد، أو العظام.

ولا يلعب كبر السن من أجل التبرع أي دور. ويكون كل إنسان وارد بشكل أساسي كمتبرعة أو متبرع بالعضو. ويكون الوضع الطبي للأعضاء أهم من تاريخ الولادة.

وتفحص الطبييات والأطباء المختصين في كل حالة فردية بالضبط، فيما إذا كان التبرع ممكناً. ويقيمون كل عضو بشكل منفرد. والرئة من شخص ما يدخن، لكن ربما لا تكون مناسبة للتبرع. ويمكن للقلب، والكبد، أو الكليتين من تلك المرأة أو من ذلك الرجل أن يكونوا سليمين.

وأيضاً لا تعيق الإصابة بأمراض سابقة لتبرع بشكل تلقائي. فقط العدوى القوية أو الإصابة بأمراض السرطان النشيطة تستبعد التبرع، من أجل حماية المتلقين أو المتلقين للأعضاء.

وترى الطبييات والأطباء من أجل زرع العضو بشكل ناجح، أي عضو مناسب لأية مريضة أو لأي مريض. وبالرغم من ذلك يبقى العضو المُتبرع به جسم غريب للجهاز المناعي للمتلقية له أو المتلقي له بشكل دائم. وتساعد هنا الأدوية الحديثة. وهي تمنع غالباً أن يرفض الجسم العضو الجديد. واليوم تعمل الأعضاء المنقولة إلى الجسم غالباً لسنوات كثيرة بشكل موثوق به.

من يحصل على الأعضاء والأنسجة التي تم التبرع بها؟

ينظم قانون زرع الأعضاء (Transplantationsgesetz (TPG) منح الأعضاء في ألمانيا. وتتوسط الجهة المستقلة أويروتريانسبلانت (Eurotransplant) في مدينة لايدن (هولندا) بتوزيع الأعضاء في أوروبا وفقاً للقواعد الطبية. والهدف هو توزيع عادل ممكن فهمه.

وفي البداية تقف قابلية استخدام الأعضاء. وإعطاء الأعضاء يتوجه إذن وفقاً للإلحاح ولفرص نجاح زرع الأعضاء.

وتفحص الطبيبات والأطباء من يحصلون ومن يحصلوا على الأعضاء الممكنة. وتلعب أيضاً في تلك الأثناء العوامل النفسية والاجتماعية دوراً مهماً. ويتطلب زرع عضو أيضاً العناية والإمداد الطبي طوال الحياة والتعاون الموثوق به من المريضات والمرضى.

وينضم لهذا على سبيل المثال تناول الأدوية بشكل منتظم والمشاركة في الفحوصات الطبية بعد نقل الأعضاء. وغالباً ما يقف استهلاك مواد الإدمان مثل المشروبات الكحولية والمخدرات أو النيكوتين عقبة في الطريق لزرع عضو. ويجب في كثير من الحالات أن يثبت المتضررين لفترة زمنية طويلة، أنهم يعيشون ممتنعين عن مواد الإدمان. وهذا يعني أنهم لا يستهلكون هذه المواد.



وبالإضافة إلى ذلك تقرر السمات الطبية مثل فصيلة الدم، وحجم الجسم، والوزن، والعمر، وخصائص الأنسجة عبر تقاسم الأعضاء. ويكون مهماً كذلك أن يصبح الوقت بين أخذ الأعضاء وزرعها ممكناً للبقاء قدر الإمكان، لأن الأعضاء خارج الجسم تبقى قابلة للاستعمال لوقت قصير فقط.

وتبقى المانحات والمانحين للأعضاء وكذلك متلقياته ومتلقيه مجهولة. وهذا يعني، أن المرء لا يعرف الأسماء من بعضهم البعض. ولا يعرف المرء الشخص الآخر على التوالي. ويحمي القانون هوية المشاركين من أجل تجنب الارتباطات الشخصية. وتدعم هذه الحماية التعامل المحترم مع الآخرين.

ويمكن للأقرباء أن منح العضو له معنى المواساة. وغالباً ما تساعدكم المعرفة، بأنه عبر العضو الممنوح يساعد الناس المرضى بشدة. ولهذا يمكن عن طريق الوقف الألماني لزرع الأعضاء (Deutsche Stiftung Organtransplantation ، DSO) متابعة إعطاء معلومات مجهولة الهوية أو رسالة شكر بين الأقرباء والحاصلات والحاصلين على الأعضاء.



متى يُسمح بأخذ الأعضاء والأنسجة من الجسم؟

تنظم القوانين الصارمة في ألمانيا أخذ الأعضاء والأنسجة. وتستأصل الطبيبات والأطباء الأعضاء بدايةً، عندما يُثبت أن موت الإنسان مؤكداً دون شك. وتؤكد هذا اثنتان من الخبرات أو الخبراء الطبيين المستقلين بتوقف عمل المخ ("موت المخ") بشكل نهائي وغير قابل للعودة عمله.

إضافة إلى هذا، يجب في البداية تقديم الموافقة للتبرع بالعضو بشكل دائم، من أجل إمكانية حدوث الاستئصال. ويجب أن يحدث هذا بسرعة، لأن كثير من الأعضاء تبقى فقط خارج الجسم بشكل قابل للعمل لوقت قصير. وتنسق القوى المختصة الخطوات التي تكون ضرورية لهذا.

ويكون مساعداً، عند وجود وثيقة واضحة عن الإرادة من المتبرعات أو المتبرعين. والنصح يكون بالتسجيل في سجل التبرع بالأعضاء أو في التوكيل القانوني للمرضى أو في هوية التبرع بالأعضاء. وبهذا يمكن أن تتم مراعاة إرادة الشخص الميت بشكل واضح.

وإذا لم يتخذ الشخص المتوفي في حياته أي قرار للتبرع بالعضو، فيقرر الأشخاص الأقرب جداً منه في ذلك. وينبغي عليهم في تلك الأثناء التصرف وفقاً لرغبة الميتة أو الميت. وإذا لم يُعرف هذا، فيقرر الأقرباء وفقاً لقيمهم الذاتية.

وتكون الحالة صعبة عند الأقرباء. ويجب عليهم أن يتوصلوا إلى اتخاذ قرار بعيد المدى في وقت الحزن. ولهذا يمكن لاتخاذ قرار مبكر ومحادثة بوقت مسبق في العائلة أن يكون مبرراً جداً. ويكون مساعداً في غضون ذلك، عندما يتم احترام رغبة المتوفية أو المتوفي.

كيف يتم تنظيم الأعضاء المُتبرع بها وضبطها؟

التبرع بالأعضاء في ألمانيا منظم قانونياً بشكل صارم. والأساس لهذا هو قانون زرع الأعضاء ((Transplantationsgesetz (TPG)). وهو يضمن الحماية، والشفافية والانصاف لكل المشاركين.

يكون مهم جداً فصل المجالات التي تشارك في التبرع بالأعضاء.

وتتولى مجموعات عمل مستقلة وظائف متنوعة. وتتأكد مجموعة عمل من الموت الحقيقي، والأخرى تتواسط بالعضو والثالثة تقوم بزرع الأعضاء. ويمنع الانفصال الواضح للمجالات تضارب المصالح.

دور الوقف الألماني لزرع الأعضاء (DSO)

يتولى الوقف الألماني لزرع الأعضاء ذو النفع العام (DSO) في ألمانيا في مكان عمله في مدينة فرانكفورت/ماين تنظيم وتنسيق التبرع بالأعضاء. ولديه عدة مواقع محلية.

ويدعم الوقف الألماني لزرع الأعضاء (DSO) مستشفيات المرضى أثناء كل الإجراءات المتعلقة بالتبرع بالأعضاء.

من بين ما يشمل ذلك:

■ الفحص الطبي، فيما إذا كان التبرع بالأعضاء ممكناً،

■ تنظيم استئصال الأعضاء،

■ الحفاظ على الأعضاء ونقلها

■ وأيضاً التنسيق مع مراكز زرع الأعضاء.

عدا عن ذلك يرافق الوقف الألماني لزرع الأعضاء (DSO) المستشفيات المشاركة بشكل منظم ويدعم ضمان الجودة. وتراقب هيئات مستقلة عمل الوقف الألماني لزرع الأعضاء (DSO) باستمرار.

الوساطة بالأعضاء

يجري منح الأعضاء المُتبرِّع بها عن طريق جهة التواسط المستقلة أويروترانسبلانت في مكان عملها في مدينة لايدن (هولاندا). وتعمل أويروترانسبلانت على المستوى الدولي، من أجل العثور بسرعة لكل عضو متلقيات أو متلقين مناسبين في الدول الأعضاء من أويروترانسبلانت (ألمانيا، بلجيكا، كرواتيا، لوكسمبورغ، هولندا، النمسا، سلوفينيا، هنغاريا). ويتم الاختيار وفقاً لمعايير طبية مثل الاستعجال، وآفاق النجاح والتحمل الطبي.

دور المكلفين بزرع الأعضاء

يكون لدى كل مستشفى مع وحدات عناية مشددة مكلفين مختصين بزرع الأعضاء ومدربين بشكل خاص. وهم طبيبات أو أطباء ذوي خبرة أو قوى الرعاية، التي تعمل بشكل حر وهم خاضعين لرئاسة المستشفى.

ويتعرفوا على المتبرعات أو المتبرعين بالأعضاء المحتملين، وينسقون العمليات الضرورية ويرافقون الأقرباء في هذه الحالة الصعبة. وعدا عن ذلك، يدرّبون الطاقم الطبي على موضوع التبرع بالأعضاء.

يكون مهماً: المكلفين بزرع الأعضاء ليسوا مشتركين بالتواسط بالأعضاء ولا يشاركون أيضاً بزرع أعضاء متأخرة. وبهذا يتم الضمان بأن منح الأعضاء واضح ويسير دون صراع للإهتمامات.

كيف يتم التبرع بالأعضاء؟

يتبع التبرع بالأعضاء مخططاً طبياً ثابتاً. ويقف في المكان الأول احترام المتوفية أو المتوفي والأقرباء في هذا الصدد.

والشرط للتبرع بالأعضاء هو توقف عمل المخ ("موت المخ"). ويمكن لهذا الوضع على سبيل المثال بعد حدوث نزف دموي دماغي شديد، وحادث أو نقص قوي جداً للأكسجين في المخ.

ويشكل موت الدماغ وقت الموت طبياً وقانونياً. وتثبت اثنتان من الطبيبات المختصات أو الأطباء المختصين دون ارتباط بينهما موت المخ. ويؤكدوا أن المخ فقد كل أعماله بشكل لا رجعة فيه.

ولم يعد ممكناً للمرضى بموت المخ أن يتنفسوا بذاتهم. والأجهزة تحافظ على التنفس والدورة الدموية بشكل اصطناعي. وتدعم الأدوية هذا الإجراء. ويمكن أن لا تتزود الأعضاء بالأكسجين لفترة أطول دون هذه الإجراءات. ويتوقف عمل الدورة الدموية وحركة الأعضاء. لكن يكون إمداد الأعضاء بالأكسجين الشرط المسبق لهذا، بحيث يمكن أن تستعمل الأعضاء بشكل عام لزرعها في وقت آخر.

الموافقة على التبرع بالأعضاء

تفحص القوى المختصة بعد التأكد من الموت، فيما إذا وافق الشخص المتوفي على التبرع بالأعضاء. وأفضل شيء أن يكون هذا مدون في سجل التبرع بالأعضاء، وفي هوية التبرع بالأعضاء، أو في التوكيل القانوني للمرضى. وإذا لم يوجد قرار خطي بذلك، فيقرر الأقرباء بعد الإرادة المفترضة من المتوفية أو المتوفي.

فحص طبي، وتنسيق نقل الأعضاء واستئصال الأعضاء

إذا وجدت الموافقة، فيتابع الوقف الألماني لزراعة الأعضاء (DSO) الخطوات الأخرى. وتفحص القوى المختصة الأعضاء وأية فصيلة دم، وخصائص الأنسجة وكذلك وجود عداوى ممكنة أو الإصابة بأمراض الأورام.

ويبلغ الوقف الألماني لزراعة الأعضاء (DSO) لاحقاً أويروترانسبلانت عن الأعضاء المتوفرة. ويتم هناك اتخاذ القرار، عن أية مريضات أو مرضى مسجلين في لائحة الإنتظار لديهم أفضل شروط لنقل الأعضاء.

وتأخذ مجموعة العمل المختصة بالجراحة الأعضاء بأعلى عناية. وينتهي التنفس الاصطناعي ودعم الدورة الدموية بعد استئصال الأعضاء الناجح. ويتم حفظ الأعضاء. وبذلك ينقل الأشخاص



صورة 1. تسلسل أثناء التبرع الممكن بالأعضاء.



المختصين الأعضاء بسرعة قدر الإمكان إلى مراكز نفل الأعضاء المعنية بهذا من أجل أن لا تفسد. ويتم في النهاية توفير دفن جسم الشخص المتوفي بكامل الاحترام من أجل دفن عادي.

يمكن للأقرباء وفقاً لأمنيتهم الحصول على معلومات عن نجاح زرع الأعضاء. وتبقى هوية متلقيات أو متلقين الأعضاء في غضون ذلك مجهولة.

كيف يمكنني تثبيت اتخاذ قراري بالتبرع بالأعضاء؟

يسبب اتخاذ قرار واع للتبرع بالأعضاء أو رفضه وضوحاً لكم ولعائلتكم. ووثقوا إرادتكم، من أجل التخفيف عن أقربائكم الموجودين في حالة أزمة.

يمكن للشباب الناشئين في ألمانيا بدءاً من سن الـ 16 عاماً من العمر أن يوافقوا على التبرع بالأعضاء والأنسجة. وبالفعل يمكن للمرء بدءاً من سن الـ 14 عاماً من العمر أن يعارض التبرع بهم.

سجل التبرع بالأعضاء

تكون إمكانية الأسهل والمُلزمة قانونياً التوثيق في سجل التبرع بالأعضاء. ويتعلق الأمر في غضون ذلك بسجل رقمي مركزي من المعهد الاتحادي للأدوية والمنتجات الطبية (BfArM).

ويكون التسجيل طوعي، ومجاناً، ويمكن في كل وقت تغييره أو إلغائه. وهناك تثبتون،

■ فيما إذا كنتم توافقون على التبرع بالأعضاء،

■ وأي أعضاء أو أنسجة يُسمح بالتبرع بها

■ أو إذا كنتم ترفضون التبرع بالأعضاء.

تجدون هنا سجل التبرع بالأعضاء:

["سجل التبرع بالأعضاء"](#)

هوية التبرع بالأعضاء

يمكنكم أيضاً ملئ هوية التبرع بالأعضاء. وهذه تناسب في كل محفظة نقود. وأفضل شيء أن تحملوها معكم بشكل دائم.

وتحصلون على الهوية مجاناً عن طريق الشبكة (الإنترنت)، وفي صناديق التأمين الصحي، وعند كثير من العيادات الطبية، والصيدليات، أو في مراكز خدمة المواطنين.

["تنزيل هوية التبرع بالأعضاء"](#)

التوكيل القانوني للمرضى

يمكنكم أيضاً تثبيت إتخاذ قراركم عن التبرع بالأعضاء بالتوكيل القانوني للمرضى. وينظم التوكيل القانوني للمرضى اتخاذ القرارات الطبية حالات لن تعودوا تستطيعوا فيها شخصياً اتخاذ القرارات.

تجدون هنا معلومات أخرى عن التوكيل القانوني للمرضى:

["معلومات من وزارة العدل الاتحادية عن التوكيل القانوني للمرضى"](#)

تكلّموا مع أقربائكم

بغض النظر، لأي شيء تتخذون القرار: أعلموا أقربائكم عن اتخاذكم القرار. وهذا يساعدكم في الحالة الطارئة ويؤكد على أن إرادتكم الشخصية يمكن احترامها.

وتجدون هنا أجوبة أخرى عن الأسئلة التي تطرح غالباً والمعلومات حول موضوع التبرع بالأعضاء:

["لا توجد أعذار في بايرن - أغلب الأسئلة عن التبرع بالأعضاء"](#)

حالة خاصة للأعضاء الحية المُتبرع بها

يوجد أيضاً إلى جانب التبرع بالأعضاء بعد الموت إمكانية للأعضاء الحية المُتبرع بها. وفي تلك الأثناء يتبرع إنسان ما أثناء حياته بعضو أو جزء منه لإعطائه إلى شخص آخر.

ويكون هذا ممكناً في ألمانيا فقط في حالة الكلية أو جزء من الكبد. ويمكن أن يعيش الناس فقط بكلية سليمة بشكل أساسي جيد. ويمتلك الكبد مقدرة خاصة، بعد أخذ جزء منه أن يعيد نموه.

ويكون التبرع بعضو أثناء الحياة مرتبط دائماً بتدخل جراحي وأخطار صحية ممكنة للشخص المُتبرع. ولهذا السبب ينطبق هذا بشكل خاص على شروط قانونية وطبية شديدة.

وتكون هذه:

- يجب على الشخص المانح أن يكون بالغاً ومؤهلاً للموافقة.
- يجب على الشخص المانح أن يحصل على توعية طبية شاملة.
- لا يسمح لأي مخاطر صحية أن تعارض التبرع.
- يجب أن يتم اتخاذ القرار بشكل حر ودون ضغط.



والتجارة بالأعضاء ممنوعة مطلقاً في ألمانيا. ولهذا تفحص لجنة مستقلة بالإضافة إلى ذلك كل تبرع بعضو أثناء الحياة. وهي تتأكد من أنه لا يحدث تقديم تعويض مالي ولا يوجد أحد ما يمارس الضغط على الشخص المانح أو المانحة.

ويكون العضو الحي المُتبرعُ به مسموح فقط بين أناس اثنين، الذين يكونون شخصياً قريبين من بعض. على سبيل المثال: ضمن مجال العائلة، وبين الزوجين، أو بين الأصدقاء الحميمين. ويتم حالياً بناء برنامج خاص للكلية الحية المُتبرعُ بها. ويساعد هذا البرنامج الأزواج من المانحات والمانحين للأعضاء والمتلقيات والمتلقين لهم، ولا يُعمل عندهم التبرع مباشرة لأسباب طبية. وسيتم جمعهم مع شركاء آخرين في نفس الحالة، من أجل تمكين خاص للكليتين المُتبرعُ بهن.

وبعد الحصول على العضو المتبرع به، تتم العناية بالمتبرعات والمتبرعين الأحياء طبيّاً لفترة طويلة وفحصهم بانتظام ويتحمل التأمين الصحي تكاليف العلاج والعناية الطبية فيما بعد للشخص الحاصل على العضو.

إطار قانوني

ينظم قانون زرع الأعضاء (Transplantationsgesetz (TPG) في ألمانيا منح الأعضاء وزرع الأعضاء. وينبغي عليه أن يضمن الحماية والشفافية والعدل وحماية حق تقرير المصير من كل إنسان.

ويصلح في ألمانيا ما يسمى حسم القرار. وهذا يعني: كل شخص يقرر بذاته، فيما إذا كان يرغب بمنح الأعضاء أو لا يرغب. وهذا القرار يصلح أيضاً بعد الموت ويجب احترامه.

ولذلك يكون مهماً التمسك بالإرادة الذاتية. وأفضل شيء في سجل الأعضاء الممنوحة، وفي هوية الأعضاء المتبرع بها، أو في التوكيل القانوني للمرضى. أعلموا أقربائكم عن اتخاذ قراركم.

عدا عن ذلك ينظم قانون زرع الأعضاء:

- كيف يجب أن يتم التأكد من موت الدماغ،
- كيف يتم تسجيل المريضات والمرضى في لوائح الإنتظار،
- كيف يتم التواسط بتوزيع الأعضاء،
- وكيف تتم مراقبة النوعية والتبرع بالأعضاء، وزرع الأعضاء.

ولهذا توجد جهات مُراقبة ورقابة. وتفحص بشكل منتظم عمل المستشفيات، ومراكز زرع الأعضاء، والوقف الألماني لزرع الأعضاء (DSO) وجهة التواسط أويروترانسبلانت.

ويوجد في حالات الشك هيئات موثوقة ومستقلة لطب زرع الأعضاء. ويمكن أن يتم هناك تسجيل مؤشرات تدل على مخالفات أو أشياء غير نظامية.

تجدون هنا معلومات أخرى:

["هيئة موثوقة لطب زرع الأعضاء"](#)

وزارة دولة بايرن للصحة والعناية الصحية والوقاية (StMGP)
(Bayerisches Staatsministerium für Gesundheit,
Pflege und Prävention (StMGP)
[www.stmgp.bayern.de/gesundheitsversorgung/
organspende](http://www.stmgp.bayern.de/gesundheitsversorgung/organspende)
<https://keine-ausreden.bayern>

وزارة الصحة الاتحادية
(Bundesministerium für Gesundheit (BMG)
[www.bundesgesundheitsministerium.de/themen/
praevention/organspende/faqs.html](http://www.bundesgesundheitsministerium.de/themen/praevention/organspende/faqs.html)

المعهد الاتحادي للصحة العامة
حملة "التبرع بالأعضاء - يُعد اتخاذ القرار!"
(Bundesinstitut für Öffentliche Gesundheit (BIÖG)
Kampagne „Organspende – Die Entscheidung
(zählt!“
[www.organspende-info.de/zahlen-und-fakten/
statistiken](http://www.organspende-info.de/zahlen-und-fakten/statistiken)
محل: <https://shop.bioeg.de/themen/organspende>



الوقف الألماني لزرع الأعضاء (DSO)
(Deutsche Stiftung Organtransplantation (DSO)
[www.dso.de/organspende/fachinformationen/
organspendeprozess/leitfaden-f%C3%BCr-die-
organspende/materialien](http://www.dso.de/organspende/fachinformationen/organspendeprozess/leitfaden-f%C3%BCr-die-organspende/materialien)

مؤسسة أويروترانسبلانت الدولية
(Eurotransplant International Foundation)
www.eurotransplant.org

غرفة الأطباء الاتحادية (Bundesärztekammer)
إرشادات لزرع الأعضاء:
[www.bundesaerztekammer.de/fileadmin/
user_upload/_old-files/downloads/pdf-Ordner/RL/
RiliOrgaWIOvLeberTx20190924.pdf](http://www.bundesaerztekammer.de/fileadmin/user_upload/_old-files/downloads/pdf-Ordner/RL/RiliOrgaWIOvLeberTx20190924.pdf)

غرفة الأطباء الاتحادية (Bundesärztekammer)
إرشادات لفحص التأكد من الموت:
[www.bundesaerztekammer.de/fileadmin/user_upload/
BAEK/Themen/Medizin_und_Ethik/RichtlinieIHA_
FuenfteFortschreibung.pdf](http://www.bundesaerztekammer.de/fileadmin/user_upload/BAEK/Themen/Medizin_und_Ethik/RichtlinieIHA_FuenfteFortschreibung.pdf)

غرفة الأطباء الاتحادية (Bundesärztekammer)
من يُؤخذ في الاعتبار كمتبرع بالأعضاء؟
[www.bundesaerztekammer.de/fileadmin/user_
upload/BAEK/Ueber_uns/Richtlinien_Leitlinien_
Empfehlungen/RiliSpendererkennung_20250208.pdf](http://www.bundesaerztekammer.de/fileadmin/user_upload/BAEK/Ueber_uns/Richtlinien_Leitlinien_Empfehlungen/RiliSpendererkennung_20250208.pdf)

غرفة الأطباء الاتحادية (Bundesärztekammer)
إجراءات لحماية الشخص الحاصل على الأعضاء:
[www.bundesaerztekammer.de/baek/ueber-
uns/richtlinien-leitlinien-empfehlungen-und-
stellungnahmen/transplantationsmedizin/
empfaengerschutz](http://www.bundesaerztekammer.de/baek/ueber-uns/richtlinien-leitlinien-empfehlungen-und-stellungnahmen/transplantationsmedizin/empfaengerschutz)

النشر والطبع

الناشر:

Ethno-Medizinisches Zentrum e. V.
MiMi-Zentrum für Integration in Bayern
www.mimi.bayern

**Ethno-
Medizinisches
Zentrum e.V.**



الداعم:

Bayerisches Staatsministerium für Gesundheit,
Pflege und Prävention
www.stmgp.de

Bayerisches Staatsministerium für
Gesundheit, Pflege und Prävention



تاريخ الاصدار، 2026. الطبعة الأولى

التصميم الخارجي: metrik.net, Hannover

دلائل الصور: S.1 Alexander Raths/stock.adobe.com,
S.2 iStock.com/pearleye, S.5 iStock.com/sturti, S.6
nappy/unsplash, S.12 camilo-jimenez/unsplash, S.15
iStock.com/peakstock, S.17 vitality-gariev/unsplash

ترجمة: Dolmetscherservice

Ethno-Medizinisches Zentrum e. V.

إشارات مُحدِّد موقع الموارد الموحد (URL): يكون كل مقدم معني
مسؤول عن محتويات صفحاته الخارجية التي تتم الإشارة إليها هنا.



MiMi

**Das Gesundheitsprojekt
Mit Migranten für Migranten
in Bayern**



هذه النشرة هي دليل موصول بالشابكة
(الانترنت) ومتوفر مجانياً على شكل
ملف PDF يمكن تحميله.

يمكنكم تحميل هذا الكتيب بلغات متعددة، وهي العربية، والألمانية،
والإنجليزية، والفارسية، والرومانية، والروسية، والتركية.

www.organspende-mehrsprachig.de

إذا وُجِدَت أسئلة، فالرجاء منكم أن تتصلوا بـ :

MiMi-Zentrum für Integration in Bayern

Zenettiplatz 1

80337 München

Telefon: 089 52035959

E-Mail: bayern@mimi.eu



www.organspende-mehrsprachig.de

تم تقديم هذا الكتيب من قِبَل: